



Dates Covered: 2010-08-28 to 2010-09-04.

Note: Due to a technical error no messages were received on August 12.

This bulletin reports events information compiled from sms-messages received from multiple representatives of four villages in South Kivu under the *Voix des Kivus* pilot project. The *Voix des Kivus* pilot is undertaken by Columbia University to examine the feasibility of using a decentralized SMS platform to obtain high-quality and real-time event data for South Kivu. Analysis of the consistency and quality of data received will be used in January 2010 to determine whether to scale up the system to the wider South Kivu area. Data collected through this system represents public event data volunteered by village representatives; it is reported here unedited (except for automated editing to avoid double counting). The completeness or accuracy of this data cannot be guaranteed by the project.

# 41. 2010-09-05



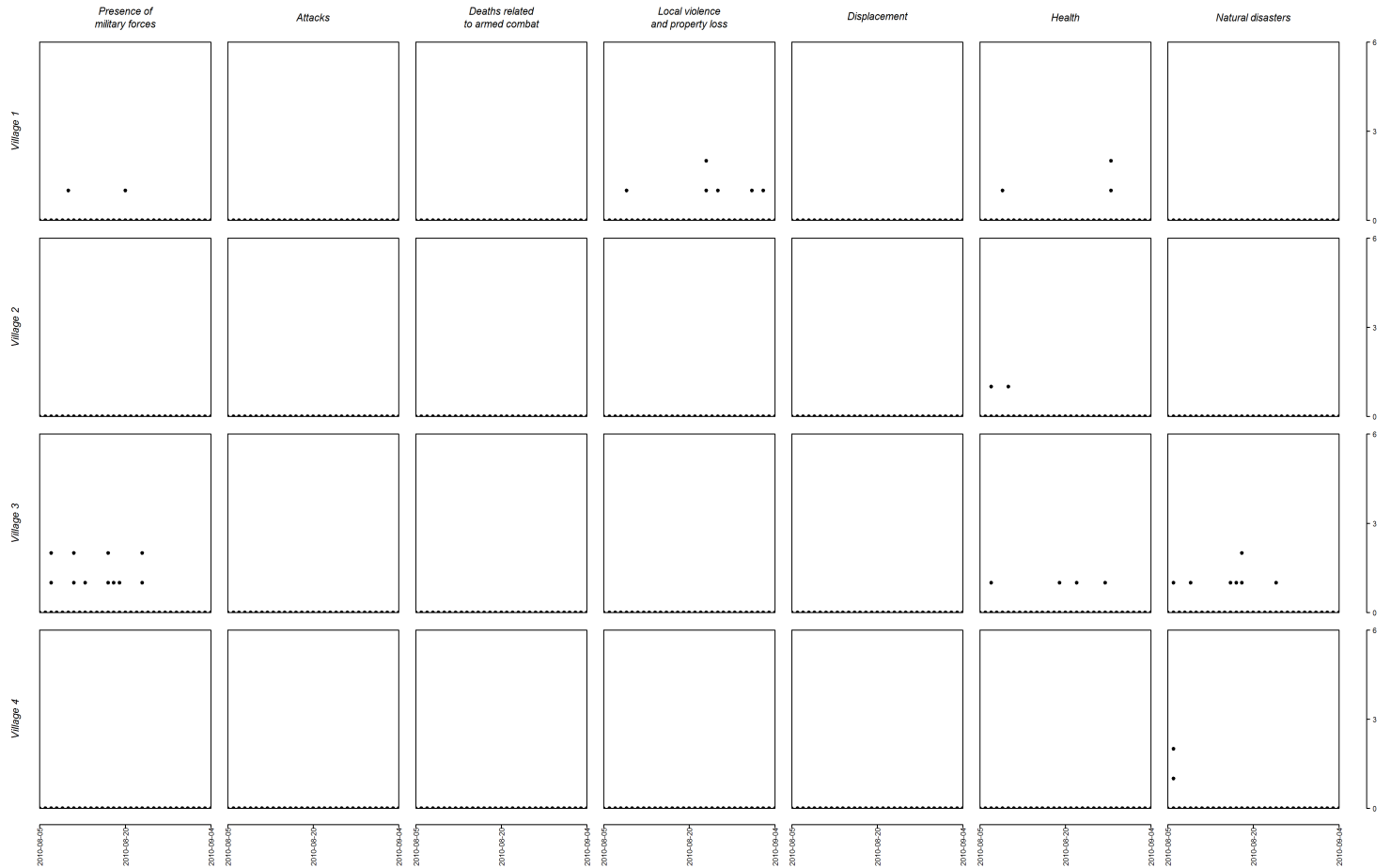
Map 1 *Voix des Kivus* operates in four villages in South Kivu.

	Village 1	Village 2	Village 3	Village 4	Total
Non empty messages	14	11	33	9	67
Non empty non practice messages					0
Events	14	2	24	5	45
00 Nothing to report	0	5	0	2	7
11 Presence of MONUC	1	0	5	0	6
12 Presence of FARDC forces	1	0	6	0	7
13 Presence of other armed groups	0	0	0	0	0
21 Attacks on village by MONUC	0	0	0	0	0
22 Attacks on village by FARDC	0	0	0	0	0
23 Attacks on village by rebel group	0	0	0	0	0
24 Attacks on the village by unknown group	0	0	0	0	0
31 Civilian deaths (man)	0	0	0	0	0
32 Civilian deaths (woman)	0	0	0	0	0
33 Civilian deaths (child)	0	0	0	0	0
34 MONUC deaths	0	0	0	0	0
35 FARDC deaths	0	0	1	0	1
36 Other rebel group deaths	0	0	0	0	0
41 Rioting	1	0	1	0	2
42 Looting/ property damage	2	0	0	0	2
43 Violence between villagers	0	0	0	0	0
44 Theft of development funds	3	0	0	0	3
51 Kidnapping by FARDC	0	0	0	0	0
52 Kidnapping by rebel group	0	0	0	0	0
53 Arrival of Refugees or IDPs	0	0	0	0	0
54 Departure of villagers as IDPs	1	0	0	0	1
61 New outbreak of disease	0	1	1	0	2
62 Civilian death due to disease	2	1	3	0	6
63 Civilian death due to natural causes	0	0	0	0	0
64 Sexual violence against women	0	0	0	0	0
65 Sexual violence against men	1	0	0	0	1
71 Flooding/heavy rain	0	0	0	0	0
72 Large forest or village fire	0	0	6	0	6
73 Earthquake	0	0	0	1	1
74 Drought	0	0	1	0	1
75 Crop failure/ plague	1	0	0	1	2
81 Complaint against NGO	0	0	0	0	0
82 Practice message	0	0	0	0	0
83 Unclassifiable issue (followed by text)	1	0	0	3	4
84 Security alert	0	0	0	0	0
90 Blank	1	0	7	1	9
91 Other	0	4	9	2	15

Data range: 08/05/2010 to 09/04/2010

**Table 1** This table gives the number of each type of event reported from each location. Identical messages received from different representatives in the same location within 24 hours of each other are treated as single reports.

Timeline: Events by Village



**Table 2** Each point represents a unique reported event of a given type. Two reports of the same type received within 24 hours of each other from different reporters in the same village are counted as a single event. Event reporting has not been independently verified by *Voix des Kivus*.

Date	Translated Message(EN)	Traduction du SMS (FR)
2010-08-28	MONUC helicopter hovered above the village.	L'Hélicoptère de la MONUC survolle le village.
2010-08-29	A rain took place yesterday.	Il a plu hier.
2010-08-29	We got a newborn.	Nous avons un nouveau né.
2010-08-30	CORESMENA proposed the creation of a training center for traditional medicine to the population.	CORESMENA a proposé de création d'un centre de formation en médecine traditionnelle à la population du village.
2010-08-30	MONUC helicopter hovered above the village.	L'Hélicoptère de la MONUC survolle le village.
2010-08-30	FARDC passed by the village and we got a newborn.	Les FARDC sont passées par le village et nous avons un nouveau né.
2010-09-01	MONUC helicopter hovered above the village.	L'Hélicoptère de la MONUC survolle le village.
2010-09-02	MONUC passed by the village in cars.	MONUC sont passés par le village en voitures.
2010-09-02	MONUC helicopter hovered above the village.	L'Hélicoptère de la MONUC survolle le village.
2010-09-03	My child died today.	Mon fils est décédé aujourd'hui.
2010-09-03	The village was attacked by FARDC.	Le village a été attaquer par les FARDC.
2010-09-03	MONUC passed by the neighboring village.	MONUC sont passés par le village voisin.
2010-09-03	We celebrated the birth of child.	Nous avons célébré la naissance d'un nouveau né.
2010-09-03	We celebrated the birth of child.	Nous avons célébré la naissance d'un nouveau né.
2010-09-03	We have refound a pile of white fabric in our village.	Nous avons retrouvé un tas d'etoffe dans notre village.
2010-09-03	FARDC passed by the village.	Les FARDC sont passées par le village.

Data range: 08/28/2010 to 09/04/2010

**Table 3** In addition to codes (as given on the previous page), village representatives can send text. This table provides these texts in both English and French; in the majority of cases *Voix des Kivus* receives these textmessages in Swahili.